

ESTADÍSTICAS DEMOGRÁFICAS DEL CONDADO EL DORADO
INSTRUCCIONES PARA SOLICITAR COPIA DE CERTIFICADO DE NACIMIENTO O
DEFUNCIÓN

Estadísticas Demográficas del Condado El Dorado provee copias certificadas de actas de nacimiento y defunción solamente para nacimientos o muertes ocurridas dentro de los **últimos doce meses**.

Si ha pasado más de un año desde la fecha de nacimiento o defunción en el acta, el certificado puede obtenerse del Registro Civil (el custodio permanente de los archivos demográfico) El Registro Civil está en 360 Fair Lane, Placerville, CA, 95667, y se lo puede llamar al (530) 621-5490.

Para obtener una copia de un acta de nacimiento o defunción de Estadísticas Demográficas personalmente o por correo, por favor siga los pasos de abajo. Las solicitudes por fax se aceptarán bajo ciertas condiciones; por favor, contacte a la oficina de Estadísticas Demográficas por instrucciones adicionales respecto a esta opción. La oficina de Estadísticas Demográficas se ubica en 931 Spring St., Placerville, CA, 95667. El personal de la oficina está disponible los días de semana, de 8:00 a 12:00 p.m. (la oficina está cerrada los fines de semana y feriados) **Por asistencia telefónica, por favor llame al (530) 621-6121.**

1. Complete la Solicitud de Copia de Certificado de Nacimiento o Defunción, siguiendo las instrucciones del formulario de solicitud. Cuando se soliciten certificados de nacimiento o defunción para varios individuos, complete un formulario de solicitud para cada individuo nombrado. *Las solicitudes incompletas o inexactas pueden conducir a un archivo no encontrado en cuyo caso se puede retener el pago del certificado para cubrir el costo por la Sección 03650 del Código de Salud y Seguridad.*

- a. Todos los solicitantes deben completar la mitad superior del formulario, indicando el tipo y cantidad de certificados solicitados, información acerca de la persona que solicita el certificado, e información acerca de la persona registrada en el acta.
- b. Todos los solicitantes deben luego especificar si solicitan la copia informativa o certificada.

Copia Informativa: los solicitantes que requieren este tipo no necesitan identificar su relación con el individuo registrado en el acta ni firmar una declaración jurada. Sepa, sin embargo, que este tipo de certificado indicará “INFORMATIVA, NO ES UN DOCUMENTO VÁLIDO PARA ESTABLECER IDENTIDAD”. Este tipo puede no ser suficiente para obtener una licencia de conducir, pasaporte, número de seguro social, cobertura de seguro, u otros documentos; por lo tanto, verifique con la agencia apropiada antes de hacer la solicitud.

Copia Certificada: los solicitantes que requieran este tipo deben identificar su relación con el individuo registrado en el acta y firmar una Declaración Jurada dando fe de su elegibilidad para recibir una copia certificada. La Declaración Jurada al final del formulario de Solicitud debe ser usada por solicitudes hechas personalmente. Para las solicitudes por correo debe usarse la Declaración Jurada Autenticada por Notario separada, con la siguiente excepción. Cualquier miembro de una agencia de aplicación de la ley o representante de una agencia del gobierno estatal o local que ordene un certificado de nacimiento o defunción para atender asuntos oficiales, o cualquier agente o empleado de una funeraria que actúe dentro del curso y alcance del empleo y ordene un certificado de defunción en nombre de un individuo autorizado por la ley a recibir una copia certificada, no deberá presentar una declaración autenticada. (Ver las instrucciones debajo respecto a cuándo firmar la Declaración Jurada)

2. Envíe la Solicitud de Copia de Certificado de Nacimiento o Defunción y el pago correspondiente a Estadísticas Demográficas. El pago dependerá del tipo de certificado y la cantidad solicitada, como se establece en el formulario de Solicitud. El pago puede hacerse con cheque personal u orden monetaria (a la orden de El Dorado County Vital Statistics) o en efectivo.

Para solicitar personalmente: lleve el formulario de Solicitud completo y el pago al personal de la oficina de Estadísticas Demográficas (vea la dirección y horario de atención arriba) Si solicita una Copia Certificada, debe firmar la Declaración Jurada al final de la Solicitud en presencia de personal de Estadísticas Demográficas. Las solicitudes personales normalmente se procesan al momento de recibirse.

Para solicitar por correo: envíe el formulario de Solicitud completo y el pago a la oficina de Estadísticas Demográficas (vea la dirección arriba) Si solicita una Copia Certificada, el formulario separado de la Declaración Jurada Autenticada por Notario debe firmarse en presencia de un notario público y debe enviarse a Estadísticas Demográficas junto con el formulario de Solicitud. (Vea la excepción de arriba para aplicación de la ley, gobierno estatal/local, y establecimientos funerarios) Cuando solicite Copias Certificadas de actas para varios individuos, se pueden registrar hasta cuatro nombres y autenticar colectivamente en la Declaración Jurada Autenticada por Notario. Prevea tres semanas para el procesamiento de las solicitudes por correo.

Por favor, no dude en contactar a la Oficina de Estadísticas Demográficas por asistencia. También hay más información disponible en la red en www.co.el-dorado.ca.us/publichealthpreparedness/vitalstatistics.html.

ESTADÍSTICAS DEMOGRÁFICAS DEL CONDADO EL DORADO

SOLICITUD DE COPIA DE CERTIFICADO DE NACIMIENTO O DEFUNCIÓN

Por favor indique los ítems que quisiera recibir:

Certif.de Nacim.
\$28 cada uno

Cantidad

Certif. de defun.
\$21 cada uno

Cantidad

Por favor, use letra de molde o máquina de escribir

Información sobre la persona solicitante del certificado:			
Su nombre y domicilio		Número de teléfono (incluya el código de área)	
		Nº de licencia de conducir	
Información sobre la persona registrada en el certificado:			
Nombre que aparece en el certificado			Sexo
<i>Primer nombre</i>	<i>Segundo nombre</i>	<i>Apellido</i>	
Fecha de nacimiento o defunción (Mes, Día, Año)	Nombre del padre	Nombre de soltera de la madre	
<i>Solamente para Certificados de Nacimiento</i>		OFFICE USE ONLY	
Nombre del hospital (si corresponde)	Ciudad /Pueblo de nacimiento	Date Application Received	
		Date Application Processed	
<i>Solamente para Certificados de Defunción</i>		Total Amount Paid	
Número de Seguro Social	Ciudad /Pueblo de fallecimiento	Method of Payment	
		Certificate Number	

El Código de Salud y Seguridad de California, Sección 103526, permite sólo a las personas autorizadas (como se define abajo) recibir copias certificadas de actas de nacimiento o defunción. Las personas no autorizadas a recibir una copia certificada recibirán una copia certificada informativa marcada "INFORMATIVO, NO ES UN DOCUMENTO VÁLIDO PARA ESTABLECER IDENTIDAD". **Por favor, indique el tipo solicitado abajo.**

Copia Informativa – NO seleccione entre los artículos (1) a (6) debajo ni firme la Declaración Jurada.

Copia Certificada – ELIJA los artículos (1) al (6) debajo, lo que corresponda. Complete la siguiente Declaración Jurada (para la solicitudes hechas personalmente) o adjunte una Declaración Jurada Autenticada por Notario (para solicitudes por correo, como se requiere)

Yo soy:

- (1) La persona registrada o un padre o guardián legal de la persona registrada.
- (2) Una parte con derecho a recibir el documento por orden judicial, o un abogado o una agencia de adopción habilitada buscando el registro de nacimiento para cumplir con los requerimientos de la Sección 3140 o 7603 del Código de Familia.
- (3) Un miembro de una agencia de aplicación de la ley o un representante de otra agencia gubernamental, según lo estipulado por la ley, que está atendiendo asuntos oficiales.
- (4) Un hijo, abuelo, nieto, hermano, cónyuge, o pareja doméstica de la persona registrada.
- (5) Un abogado representante de la persona registrada o su sucesión, o cualquier agencia o persona habilitada por estatuto o designada judicialmente para actuar en nombre de la persona registrada o su sucesión.
- (6) Un agente o empleado de una funeraria actuando dentro del curso y alcance de mi empleo y ordenando copias certificadas de un acta de defunción en nombre de un individuo especificado en los párrafos (1) a (5), inclusive de la subdivisión (a) de la Sección 7100 del Código de Salud y Seguridad.

DECLARACIÓN JURADA: complete lo siguiente e **n presencia de personal de Estadísticas Demográficas** para solicitudes de copias certificadas hechas personalmente en la Oficina de Estadísticas Demográficas (adjunte una Declaración Jurada Autenticada por Notario para las solicitudes por correo, como se requiere)

(Nombre en letra de molde)

Yo, _____, juro bajo pena de perjurio bajo las leyes del Estado de California, que soy una persona autorizada, según lo define el Código de Salud y Seguridad de California 103526 (c), y soy elegible para recibir una copia certificada de nacimiento o defunción solicitada arriba.

Jurado el: _____ de _____, _____ en Placerville, California
(Día) (Mes) (Año)

Firma: _____

EL DORADO COUNTY VITAL STATISTICS
ESTADÍSTICAS DEMOGRÁFICAS DEL CONDADO EL DORADO

NOTARIZED SWORN STATEMENT
DECLARACIÓN JURADA AUTENTICADA POR NOTARIO

(For Mail-In Application for Certified Copy of Birth or Death Certificate)

I, _____, swear under penalty of perjury under the laws of the State of California,
(Print Name)
that I am an authorized person, as defined in California Health and Safety Code Section 103526 (c), and am eligible to receive a certified copy of the birth or death certificate of the following individual(s):

(Para Solicitud por correo de copias certificadas de Actas de Nacimiento o Defunción)

Yo, _____, juro bajo pena de perjurio bajo las leyes del Estado de California,
(Nombre en letras de molde)
que soy una persona autorizada, según lo define la Sección 103526 (c) del Código de Salud y Seguridad de California, y soy elegible para recibir una copia certificada del acta de nacimiento o defunción del siguiente individuo(s):

Name of Person Listed on Certificate <i>Nombre de la persona registrada en el Acta</i>	Applicant's Relationship to Person on Certificate <i>Relación del solicitante con la persona en el Acta</i>

Sworn this: _____ Day of _____, _____ at _____, _____
(Day) (Month) (Year) (City) (State)

Signature: _____

IMPORTANT NOTE: *The sworn statement (above) must be signed in the presence of a notary public and the notary public must complete the Certificate of Acknowledgment (below).*

Jurado el: _____ de _____, _____
(Día) (Mes) (Año) (Ciudad) (Estado)

Firma: _____

NOTA IMPORTANTE: *la declaración jurada (arriba) debe ser firmada en presencia de un notario público y el notario público debe completar el Certificado de Reconocimiento (debajo)*

ACKNOWLEDGMENT

State of California
County of _____)

On _____ before me, _____
(insert name and title of the officer)

personally appeared _____
who proved to me on the basis of satisfactory evidence to be the person(s) whose name(s) is/are
subscribed to the within instrument and acknowledged to me that he/she/they executed the same in
his/her/their authorized capacity(ies), and that by his/her/their signature(s) on the instrument the
person(s), or the entity upon behalf of which the person(s) acted, executed the instrument.

I certify under PENALTY OF PERJURY under the laws of the State of California that the foregoing
paragraph is true and correct.

WITNESS my hand and official seal.

Signature _____ (Seal)